



HUGH NGUYEN

CLERK-RECORDER

BIRTH AND DEATH RECORDS
FICTITIOUS BUSINESS NAMES
MARRIAGE LICENSES/RECORDS
NOTARY REGISTRATION
ORANGE COUNTY ARCHIVES
PASSPORTS
PROPERTY RECORDS

Certification of Registered Translator/Interpreter (Government Code Section 27293)

Documents presented for recording containing a foreign language, in whole or in part, shall not be accepted for recording unless it has been translated into English by a certified or registered court interpreter, as described in section 68561, or by an accredited translator registered with the American Translators Association.

Step 1 – Translator/Interpreter Declaration Process

Before submitting your documents for recording, locate a translator/interpreter; visit the American Translator Association online at atanet.org or the California Court Interpreter online at courtinfo.ca.gov to complete the following:

- 1) Translate the foreign language into English
- 2) Complete the Translator/Interpreter Declaration, see attached.

Step 2 – The County Clerk Certification of Registered Translator/Interpreter Process – Certification fee applies per document*

Submit the following in person or by mail with fee to the Orange County Clerk-Recorder, Hall of Records, 12 Civic Center Plaza, Room 106, Santa Ana, CA 92701:

- 1) Original document in the foreign language
- 2) Original document translated into English
- 3) Original, completed Translator/Interpreter Declaration

Step 3 – Recordation Process – Recording fees apply*

After obtaining certification of Translator/Interpreter, you may proceed to submit the original recordable document with the following in person, or by mail to the Orange County Clerk-Recorder, Hall of Records, Room 101, Santa Ana, CA 92701:

- 1) All original documents identified in step 2 above
- 2) The County Clerk Certification of Registered Translator/Interpreter

* Please make checks payable to the Orange County Clerk-Recorder.
Fees can be viewed on our online Fee Schedule at OCRecorder.com

NORTH COUNTY BRANCH OFFICE
ANAHEIM CITY CENTRE
222 S. HARBOR BLVD., STE 110
ANAHEIM, CALIFORNIA 92805

ORANGE COUNTY
HALL OF RECORDS
12 CIVIC CENTER PLAZA, ROOM 101
SANTA ANA, CALIFORNIA 92701

OLD ORANGE COUNTY
COURTHOUSE
211 W. SANTA ANA BLVD. ROOM 201
SANTA ANA, CALIFORNIA 92701

SOUTH COUNTY BRANCH OFFICE
LAGUNA HILLS CIVIC CENTER
24031 EL TORO ROAD
LAGUNA HILLS, CALIFORNIA 92653



Hugh Nguyen
 Orange County Clerk-Recorder
 P.O. Box 238, Santa Ana, CA 92702
 630 N. Broadway, Santa Ana, CA 92701

Interpreter/Translator Declaration and Certification
 Please Print or Type Clearly – Use Black Ink Only

I _____, declare that I am a:
 (Name of Interpreter/Translator)

Certified / Registered Court Interpreter An accredited translator registered with the American Translators Association

I am certified/registered to interpret/translate from the _____ to the English language.
 (foreign language)

My certification number is _____.
 (if applicable)

I further declare that I have translated the attached document from the _____ language
 to the English language. (foreign language)

I declare to the best of my abilities and belief, that is true and accurate translation of the _____
 language text of the _____.
 (foreign language) (title of document)

Specific Description of the Document

 (Type brief description of document)

I declare under penalty of perjury under the laws of the State of California that the forgoing is true and correct.

This declaration is signed this _____ day of _____, 20____ in _____, California.
 (day) (month) (year) (location)

 Print name of Certified/Registered Court Interpreter or Accredited Translator registered with the American Translators Association

 Signature of Certified/Registered Court Interpreter or Accredited Translator registered with the American Translators Association

Certificate of Acknowledgment

A notary public or other officer completing this certificate verifies only the identity of the individual who signed the document to which this certificate is attached, and not the truthfulness, accuracy, or validity of that document.

State of _____

County of _____

On _____ before me, _____, personally appeared

_____, who proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the person(s) whose name(s) is/are subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he/she/they executed the same in his/her/their authorized capacity(ies), and that by his/her/their signature(s) on the instrument the person(s) or the entity upon behalf of which the person(s) acted, executed the instrument.

I certify under PENALTY OF PERJURY under the laws of the State of California that the forgoing paragraph is true and correct.

WITNESS my hand and official seal

(Seal)

 (Notary Signature)